

**Совет управляющих
Программы Организации
Объединенных Наций
по населенным пунктам**

HSP/GC/23/CRP.18
14 April 2011

Russian
Original: English

Двадцать третья сессия
Найроби, 11-15 апреля 2011 года
Пункт 6 повестки дня

Диалог по специальной теме двадцать третьей сессии Совета управляющих

**Проект резолюции об устойчивом развитии городов
посредством расширения справедливого доступа к земле,
жилью, базовым услугам и инфраструктуре**

Представлен редакционной группой

Совет управляющих,

ссылаясь на поставленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ задачи обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и вдвое уменьшить к 2015 году долю населения, для которого безопасная питьевая вода находится вне досягаемости, в том числе из-за нехватки средств, и на согласованную в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ("Йоханнесбургский план выполнения решений")² задачу сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и базовым санитарным услугам,

ссылаясь также на решения Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года³, в которых главы государств и правительств постановили, среди прочего, достичь существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб к 2020 году, признавая насущную необходимость выделения большего объема ресурсов на доступное жилье и объекты жилищной инфраструктуры при уделении первоочередного внимания мерам по предупреждению возникновения трущоб и по их благоустройству, и содействовать оказанию поддержки Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов,

¹ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.97.IV.6), глава. 1, резолюция 1, приложение II.

³ См. резолюцию 61/1 Генеральной Ассамблеи.

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 64/236 от 24 декабря 2009 года, в которой изложены три задачи Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года (обеспечить подтверждение политической приверженности устойчивому развитию; оценить достигнутый до настоящего времени прогресс и сохраняющиеся пробелы в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию; и рассмотреть новые и нарождающиеся проблемы), и далее сформулированы две темы конференции, которые должны быть обсуждены и доработаны в ходе подготовительного процесса: "зеленая" экономика в контексте устойчивого развития и искоренения бедности; и институциональные рамки устойчивого развития,

ссылаясь на резолюцию 20/2 Совета управляющих от 8 апреля 2005 года об учреждении Африканской конференции министров по жилищному строительству и развитию городов и ее пункт 4 о других региональных организациях, таких как Региональная ассамблея министров и органов высокого уровня по вопросам жилищного строительства и развития городов в Латинской Америке и Карибском бассейне и Конференция министров стран Азии и Тихого океана по вопросам жилищного строительства и развития городов,

признавая Бамакскую декларацию и план действий Конференции министров стран Африки по вопросам жилищного строительства и развития городов от ноября 2010 года, Сольскую декларацию третьей Конференции министров стран Азии по жилищному строительству и развитию городов от 24 июня 2010 года и Буэнос-Айресскую декларацию девятнадцатого Регионального совещания министров и органов высокого уровня по вопросам жилищного строительства и развития городов в Латинской Америке и Карибском бассейне от 3 сентября 2010 года,

ссылаясь на Повестку дня Хабитат, в частности, на ее пункты 65 и 67, в которых поощряется разработка и периодическая оценка, а также пересмотр, при необходимости, стимулирующей жилищной политики в целях создания рамок для действенных и эффективных систем жилищного строительства в качестве краеугольного камня для обеспечения жилья для всех,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи S-25/2 от 9 июня 2001 года о принятии Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, в которой Ассамблея постановила содействовать обеспечению доступа к безопасной питьевой воде для всех и содействовать обеспечению основной инфраструктурой и услугами в городах, включая надлежащие санитарные услуги, удаление отходов и устойчивую работу транспорта, путем прозрачного и ответственного управления социальными услугами и партнерскими отношениями с частным сектором и неправительственными организациями при оказании таких услуг,

ссылаясь далее на резолюцию Генеральной Ассамблеи 65/165 от 24 ноября 2010 года, в которой поддерживается распространение и осуществление руководящих принципов

децентрализации и всеобщего доступа к основным услугам, принятых Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюциях 21/3 и 22/8,

ссылаясь в рамках Международного года биоразнообразия на принятую встречей на высшем уровне по вопросам городского биоразнообразия 2010 года Айчи-Нагойскую декларацию о местных органах власти и биоразнообразии от 26 октября 2010 года и на План действий субнациональных правительств, городов и других местных органов власти в интересах биоразнообразия, принятый Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в ее решении X/22 в октябре 2010 года,

ссылаясь далее на резолюцию Генеральной Ассамблеи 65/153 от 20 декабря 2010 года, в которой заявляется о содействии реализации устойчивых санитарных услуг посредством программы "Устойчивые санитарные услуги: пятилетний рывок к 2015 году", имеющей особую актуальность для растущих городов и трущоб, где низкий уровень санитарии и отсутствие очистки сточных вод вызывает серьезную опасность для здоровья населения и водных ресурсов,

признавая необходимость сведения к минимуму отрицательных последствий изменения климата для населенных пунктов, в частности, путем уменьшения уязвимости малоимущих групп населения и расширения способностей городов к адаптации,

ссылаясь на Стамбульскую декларацию о населенных пунктах⁴ и пункт 75 Повестки дня Хабитат, в котором содержится призыв считать подтвержденный законом доступ к земле стратегической предпосылкой обеспечения всех надлежащим жильем и развития устойчивых населенных пунктов, влияющей как на городские, так и на сельские районы,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 65/165 от 20 декабря 2010 года, в которой правительства были призваны поддержать Всемирную кампанию за урбанизацию как важный инструмент содействия административному решению вопросов земли и собственности, и 59/239 от 22 декабря 2004 года, в которой правительства были призваны поддержать Глобальную кампанию по обеспечению гарантий владения жильем и Глобальную кампанию по управлению городским хозяйством как важные инструменты содействия административному решению вопросов земли и собственности,

признавая заметный вклад Глобальной сети разработчиков средств землеустройства, деятельность которой координирует ООН-Хабитат, в построение партнерств в целях разработки и применения средств землеустройства в соответствующем масштабе, в отстаивание интересов бедноты и таких уязвимых групп населения, как женщины и обитатели трущоб, и в разработку доступных по цене и справедливых систем административного управления земельными ресурсами с упором на важную роль, которую играют на переходном этапе промежуточные варианты прав владения и поэтапный подход,

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года.

подчеркивая, что устойчивое развитие городов необходимо для человечества и что правительствам следует сформулировать надлежащую политику и принять продуманные меры с целью создания благоприятной среды для предоставления гарантированных прав владения и обеспечения земельных ресурсов, жилья, основных услуг и инфраструктуры, а также управления ими,

понимая насущную необходимость сотрудничества на всех уровнях государственной власти в рамках согласованного подхода к оказанию услуг,

1. *приветствует* диалог по устойчивому развитию городов посредством расширения справедливого доступа к земле, жилью, базовым услугам и инфраструктуре на двадцать третьей сессии Совета управляющих, вносящий вклад в подготовку Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в 2012 году, и просит Директора-исполнителя через Председателя Совета управляющих обеспечить передачу результатов диалога Бюро Конференции;

2. *принимает к сведению* тематический документ Директора-исполнителя⁵ по диалогу на двадцать третьей сессии Совета управляющих под заголовком "Устойчивое развитие городов посредством расширения справедливого доступа к земле, жилью, базовым услугам и инфраструктуре";

3. *просит* Директора-исполнителя на основе консультаций с Комитетом постоянных представителей обеспечить участие ООН-Хабитат в процессе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

4. *рекомендует* правительствам и партнерам по Повестке дня Хабитат:

a) включить вопрос устойчивого городского развития в свой вклад в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в том числе по двум темам, указанным в пункте 20 а) резолюции Генеральной Ассамблеи 64/236 от 24 декабря 2009 года;

b) разработать стратегические подходы к проблемам устойчивого городского развития, опираясь на рекомендации Повестки дня Хабитат, Цели развития тысячелетия, решения Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года, Йоханнесбургский план осуществления и решения пленарного заседания высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

c) мобилизовать поддержку правительств и партнеров по Повестке дня Хабитат на международном, национальном и местном уровнях содействию децентрализации и улучшению городского управления с целью расширения равного для всех доступа к земле, жилью, основным услугам и инфраструктуре и обеспечить гарантированные права владения для всех

⁵ HSP/GC/23/4.

слоев общества в рамках комплексного городского управления и устойчивого городского развития;

5. *призывает также* правительства и партнеров по Повестке дня Хабитат в свете проблем городского планирования, мобильности, изменения климата и биоразнообразия:

a) серьезно рассмотреть вопрос о повышении плотности городов посредством интенсификации землепользования в рамках совершенствования городского планирования с целью распространения моделей развития, обеспечивающих всеобщий доступ к жилью, расширенные возможности в области занятости и сокращение разрастания городов, с тем чтобы ограничить расходы на капиталовложения в инфраструктуру, воздействие городских центров на окружающую среду, потребности в транспорте и энергии, а также преодолеть растущий социальный разрыв, пространственную фрагментацию и являющиеся следствием этих явлений модели землепользования;

b) решать проблему социального разрыва путем оказания поддержки подходам к стратегическому планированию, направленным на сбалансированное сочетание аспектов устойчивого развития городов (социальных, экономических и экологических) на основе процесса широких консультаций;

c) содействовать развитию систем общественного транспорта и массового транзита и безмоторного транспорта, выделению справедливого пространства для пешеходов и велосипедистов наряду с улучшением системы дорог и городских коммуникаций;

d) предложить международным учреждениям облегчить городам, а также местным и региональным органам власти доступ к финансированию мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации, уделяя первоочередное внимание странам, наиболее уязвимым перед лицом изменения климата, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, и осуществлять мониторинг надлежащего и полного осуществления финансируемых проектов;

e) предпринять скоординированные меры для привлечения внимания к проблемам городов и биоразнообразия, включая городские лесные и водно-болотные угодья и услуги экосистем, в качестве составной части их стратегий устойчивого городского развития и сотрудничать с развивающимися странами и их местными органами власти в укреплении их потенциала стимулирования, измерения, мониторинга и охраны городского биоразнообразия, а также в разработке местных стратегий и планов действий в сфере биоразнообразия;

6. *рекомендует далее* правительствам и партнерам по Повестке дня Хабитат в связи с проблемами расширения доступа к земле, жилью, основным услугам и инфраструктуре рассмотреть вопрос о:

a) проведении в случае необходимости реформы нормативных и институциональных рамок, кодексов, норм, законов и стандартов и разработке и реализации

стимулирующей политики, норм и стратегий с учетом внедрения всеобъемлющих систем социальной защиты;

b) укреплении потенциала административных и финансовых учреждений, а также систем обеспечения, ответственных за расширение доступа к земле, жилью, базовым услугам и инфраструктуре, особенно для бедноты, женщин инвалидов и других уязвимых групп населения;

c) содействии комплексному городскому управлению с целью привлечения к участию в процессе принятия решений групп, являющихся бенефициарами таких решений, и поддержке усилий городов, местных и региональных органов власти по внедрению инновации и обмену опытом друг с другом путем совместного использования информации, инновационных идей, экспертного потенциала и наилучших видов практики для решения проблем, с которыми они сталкиваются в сфере земли, жилья, основных услуг и инфраструктуры;

d) содействии децентрализации и роли местных органов власти, а также стимулирующих институциональных рамок для установления партнерских связей с поставщиками услуг и гражданским обществом, устойчивому финансированию, политике в интересах малоимущего населения и экологической устойчивости при оказании основных услуг в интересах всех;

7. *рекомендует* правительствам и партнерам по Повестке дня Хабитат в отношении земельных вопросов:

a) осуществить программы разработки земельной политики и, в случае необходимости, программы нормативных и процессуальных реформ с тем, чтобы добиться устойчивого городского развития и улучшить меры противодействия изменению климата, обеспечив, чтобы меры в отношении земли принимались в рамках эффективного управления земельными ресурсами;

b) содействовать надежности прав землевладения для всех слоев общества путем признания и уважения плюрализма систем прав землевладения, определения и адаптации, с учетом конкретных обстоятельств, промежуточных форм землевладения, применения альтернативных форм административного управления земельными ресурсами и земельных кадастров наряду с традиционными системами административного управления земельными ресурсами, и наращивания усилий по достижению надежности землевладения в ситуациях после конфликтов и бедствий;

c) рассмотреть и усовершенствовать городские механизмы управления земельными ресурсами, включая административное управление и руководство земельными ресурсами/территориальным планированием, системы земельной информации и земельные налоговые системы с целью укрепления прав землевладения и расширения надежного и

устойчивого доступа к земле, жилью, основным услугам и инфраструктуре, особенно для бедноты и женщин;

d) создать механизмы наращивания потоков поступлений от земельных ресурсов, в том числе путем совершенствования экспертных навыков и возможностей местных и региональных органов власти в области оценки и налогообложения земли и недвижимости с целью получения дополнительных средств на местном уровне для проведения политики в интересах малоимущего населения и финансирования развития инфраструктуры;

8. *рекомендует также* правительствам и партнерам по Повестке дня Хабитат в отношении вопросов жилья:

a) стимулировать разработку систем тщательной оценки показателей в своей жилищной сфере;

b) содействовать стимулирующей жилищной политике, включая инициативы по благоустройству трущоб, и реформам, способствующим обеспечению доступных по цене и адекватных жилищных решений для всех социальных групп;

c) укреплять вклад жилищного сектора в национальное экономическое развитие на основе политики и институциональных реформ;

d) оказывать поддержку разработке глобальной жилищной стратегии и ее представлению Совету управляющих и Генеральной Ассамблее в соответствии со среднесрочным стратегическим и институциональным планом на 2008-2013 годы;

9. *предлагает* международному сообществу и финансовым организациям внести надлежащие финансовые ресурсы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, чтобы дать возможность ООН-Хабитат оказать содействие развивающимся странам и странам с переходной экономикой в мобилизации государственных инвестиций и частного капитала с целью достижения устойчивого городского развития;

10. *просит* Директора-исполнителя информировать Совет управляющих на его двадцать четвертой сессии о проделанной работе по осуществлению настоящей резолюции.